

## Glückliche Gewinnerin

**Brigitte Arnold aus Engelburg hat den Wettbewerb in der Sonderbeilage Ferienträume gewonnen. Sie reist für vier Tage ins Verwöhnhotel Kristall im wunderschönen Pertisau am Achensee in Tirol.**

Gemeinsam mit einer Begleitperson bewohnt sie eine Suite inklusive ¾ Verwöhn Pension und darf traumhafte 2,5 Stunden Paar-Wellness in der Private Spa Suite mit einem Romeo & Julia Treatment geniessen. Das familiär geführte Verwöhnhotel Kristall begeistert im Wanderparadies Karwendel mit Herz und Stil, Gourmetküche und 1'800 Quadratmeter grosser Spa-Landschaft. [www.kristall-pertisau.at](http://www.kristall-pertisau.at)



Bild: Karin Erni

Brigitte Arnold aus Engelburg erhält den Preis von Sven Noorlander, Praktikant der St. Galler Nachrichten überreicht.

## Migros Neumarkt: Renovationsarbeiten auf Kurs

**Der Umbau des Migros-Supermarkts im Neumarkt St.Gallen ist in vollem Gange – rund 80 Arbeitskräfte sind gegenwärtig im Einsatz. Der Fortschritt entspricht dem Terminplan – einer Wiedereröffnung Ende November 2013 steht nichts im Weg.**

– Seit der Schliessung des ehemaligen Supermarkts am 6. April 2013 und dem Beginn der Umbautätigkeit ist insbesondere im ersten Untergeschoss der Neumarktgebäude 1, 3, 4 und 5 einiges geschehen – die Räumlichkeiten sind nicht wiederzuerkennen. «Die Rückbauarbeiten sind weitestgehend abgeschlossen», bestätigt Thomas Brülisauer, zuständiger Projektleiter Baumanagement der Migros Ostschweiz. «In verschiedenen Bereichen von Neumarkt 3 und 4 konnten wir sogar schon mit dem Innenausbau beginnen. Insgesamt läuft alles nach Plan.»

### Gebäudetechnik auf dem neuesten Stand

In vollem Gange ist auch die Installation der neuen energieeffizienten Gebäudetechnik. So wurde gerade die neue Kältemaschine eingebracht. Zudem wurden auf dem Dach des Sockelgeschosses von Neumarkt 1 zwei neue Gasrückkühler montiert. Die per Lastwagen angelieferten Rückkühler wurden mittels eines Pneukrans an ihren Bestimmungsort gehoben. Abwärme wird heute wo immer möglich genutzt. Allfällige überschüssige Restwärme der Kälteanlage wird durch die Rückkühler der Umwelt zugeführt.

### Logistik als Herausforderung

Beim Neumarkt wird gegenwärtig ein riesiges Bauvolumen auf engstem Raum abgewickelt. «Gerade beim Anliefern von Material stellt der

eingeschränkte Platz für die Anlieferung von Material eine besondere Herausforderung dar», hält Thomas Brülisauer fest. Gegenwärtig wird eine grosse Grube im Vadianplatz neben dem Brunnen des St.Galler Künstlers Max Oertli genutzt, um Baumaterial ins erste Untergeschoss zu senken. Für einen optimalen Verkehrsfluss auf der Vadianstrasse, Höhe Gutenbergstrasse, sorgen derzeit Verkehrskadetten.

### Grosszügiger und konzentrierter

Bis Ende November 2013 wird der Migros-Supermarkt im Neumarkt St.Gallen umfassend erneuert. Grosszügigere Platzverhältnisse, frische Farben und ein zeitgemässes Design werden für ein noch angenehmeres Einkaufserlebnis sorgen. Durch den Umbau rücken die verschiedenen Migros-Angebote im Neumarkt näher zusammen und sind neu auf einem Stockwerk vereint. Bis anhin waren diese über verschiedene Gebäudekomplexe verteilt. Während der Umbauphase steht der Kundschaft im Neumarkt 3 (1. OG) ein provisorischer Supermarkt zur Verfügung. Backwaren und Schnellverpflegungsartikel wie Sandwiches, Salate und Getränke sind zudem an zwei Verkaufsständen beim unteren Zugang zum Neumarkt 1 erhältlich.

### Drei Millionen Kunden 2012

Der Supermarkt im St.Galler Neumarkt ist einer der grössten und bedeutendsten im Wirtschaftsgebiet der Migros Ostschweiz. Im Jahr 2012 durften hier rund drei Millionen Kundinnen und Kunden bedient werden.

### Öffnungszeiten

Supermarkt-Provisorium im –Neumarkt St.Gallen  
Mo, Di, Mi, Fr 08.00 – 19.00  
Do 08.00 – 21.00  
Sa 08.00 – 17.00

pd



DELUXETARGETS bietet ganz besondere Reiseerlebnisse

## Die Spieler des FC Barcelona hautnah erleben

**Ein Tag mit den Spielern des FC Barcelona: wer unbedingt einmal den besten Fussballverein aller Zeiten hautnah erleben möchte, kann jetzt ein entsprechendes Arrangement buchen und reist zusammen mit der A-Mannschaft zu einem Auswärts-spiel.**

Messi, Villa, Iniesta und der FC Barcelona lassen jedes Fussballherz höher schlagen.

Woche für Woche verfolgen 100'000 Anhänger die Spiele von Barça im Stadion. Weltweit zählen sich 58 Millionen Menschen zu den Fans dieses einzigartigen Vereins. Dies ist nicht weiter verwunderlich, wenn man sieht wie die Topspieler Lionel Messi, Xavi Hernandez, Andrés Iniesta und ihre Mannschaftskollegen ihre Gegner mit ihrer Eleganz und grandiosen Technik Woche für Woche zur Verzweiflung bringen und die Zuschauer mit ihrem Spiel verzücken.



Bild: z.V.g.

Bitte lächeln: Die Spieler des FCB stehen gerne für Fotos zur Verfügung.

### Träume werden wahr

Ist es auch Ihr Traum diese begnadeten Fussballer einmal hautnah zu erleben, an ihrem Fussballerleben einen Tag lang teilzunehmen? Dies braucht nicht mehr länger ein Traum zu bleiben. DELUXETARGETS macht es möglich, die Mannschaft des FCB auf einer Reise zu einem Auswärtsspiel zu begleiten. Geniessen Sie die gemeinsame Zeit mit den Spielern; sprechen Sie sie an und nutzen sie die einmalige Gelegenheit zum Small Talk und für Erinnerungsfotos. Gemeinsam mit der Mannschaft fliegen Sie an Bord des privaten Mann-

schaftsflugzeugs zum Austragungsort des Spiels. Dieses erleben und geniessen Sie live im Fanblock von Barça.

Highlights des viertägigen Reiseerlebnisses sind die atemberaubende Stadt Barcelona, das Erleben des Barça-Kults im Stadion Camp Nou und ein gemeinsamer Tag mit den Spielern des FC Barcelona, den Sie nie vergessen werden.

Dieses Reiseerlebnis dauert von Freitag bis Montag und wird an Wochenenden von FCB Auswärtsspielen durchgeführt. Der Preis liegt bei 3'700 CHF pro Person und beinhaltet die Flüge ab Zürich, 4 Stern Hotel in Barcelona, Camp Nou Tour, die Reise mit den Spielern zum Auswärtsspiel und die Eintrittskarte für das Spiel. Die Plätze sind limitiert.

pd/ke

### DELUXETARGETS

Traveldesign Worldwide  
9052 Niederteufen  
Telefon : 071 277 16 59  
[info@deluxetargets.ch](mailto:info@deluxetargets.ch)  
[www.deluxetargets.ch](http://www.deluxetargets.ch)

## Perfekter Service rund um den Computer

**Die UTILIS Computer GmbH in St.Gallen-Winkeln ist seit 1996 kompetenter Ansprechpartner für Computer Neugeräte, Occasionen und Support.**

Computer und Notebooks sind aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken. Umso wichtiger ist es, dass die Geräte immer einwandfrei funktionieren. Dafür sorgt die UTILIS Computer GmbH, die sich in den letzten Jahren einen guten Namen mit zuverlässigem Service gemacht hat.

Ganz egal, ob Sie einen neuen Computer kaufen möchten oder Unterstützung bei einem bestehenden Gerät benötigen: Inhaber Thomas Köhl berät Sie gerne und fachkundig in allen Fragen rund um die Inbetriebnahme und Instandhaltung Ihres PCs oder Notebooks. Und das alles zu einem äusserst fairen Stundenansatz von 84 Franken. Auf Wunsch kann der Support auch vor Ort oder online über Fernwartung durchgeführt werden.

Aktuell stehen zahlreiche Neugeräte



Bild: z.V.g.

Inhaber Thomas Köhl berät Sie gerne.

mit Windows 8, aber auch viele PCs und Notebooks mit dem bewährten Betriebssystem Windows 7 zum Verkauf. Als Occasionsgeräte verfügbar sind derzeit betriebsbereit installierte HP-Business PCs mit 19" Flachbildschirm und einer Windows 8 PRO Lizenz. Zusammen mit Tastatur, Scrollmaus und allen nötigen Kabeln ist das Set für nur 249 Franken erhältlich. Leser der St.Galler Nach-

richten erhalten auf diesen Preis weitere **25 Franken Rabatt**. Alle Angebote finden Sie sowohl im Onlineshop als auch im Ladenlokal in St.Gallen-Winkeln!–

pd

### UTILIS Computer GmbH

Letzstrasse 34a  
9015 St.Gallen  
Telefon 071 310 22 04  
[www.utilis.ch](http://www.utilis.ch)

## Migranten lernen Alltagsdeutsch

**Als eine der ersten Organisationen in der Schweiz hat Caritas St.Gallen-Appenzell mit dem Sprachprogramm «fide» gestartet. «fide» wurde im Auftrag des Bundesrates vom Bundesamt für Migration erstellt, denn Migranten sollen sich in ihrem Lebensumfeld erfolgreich verständigen können.**

Barbara Gaillard, Leiterin Bildung und Coaching bei der Caritas St.Gallen-Appenzell ist begeistert vom Sprachprogramm «fide». Sie sagt: «Es werden Alltagssituationen treffend und unkompliziert behandelt, denn es werden konkrete Handlungen wie einen Arzt aufsuchen, an einem Elternabend teilnehmen oder einer Nachbarin begegnen, behandelt.» Die Aufgaben können beispielsweise



Foto: Hannes Thalmann

Im Deutschunterricht: Barbara Gaillard erklärt den Flüchtlingen die Fotokarten des Sprachprogramms «fide».

se anhand von farbigen Fotokarten gelöst werden. Die Szenarien auf den Fotokarten visualisieren die Handlungsabläufe. Es gibt zudem Filme, die Migrantinnen und Migranten mit unterschiedlichem sprachlichem Können in verschiedenen Situationen zeigen, beispielsweise bei der Wohnungssuche, auf einem Amt oder bei der Arbeit. «Die Migranten

arbeiten gerne mit diesem Sprachprogramm, denn die verschiedenen Lebensbereiche können dem Schwierigkeitsgrad angepasst werden», sagt Barbara Gaillard, die selber Deutschunterricht erteilt. Nicht das Bestehen eines abstrakten, schriftlichen Tests sei das Ziel, sondern das Meistern alltäglicher Herausforderungen. «Aus unserer täglichen Arbeit wissen wir, wie wichtig die Sprache für eine erfolgreiche Integration im Arbeitsmarkt ist.» Um im ersten Arbeitsmarkt Fuss fassen zu können, brauchen die Flüchtlinge einen Sprachtest, mindestens A2. Und um diesen zu bestehen, braucht es gute grammatikalische Kenntnisse», sagt Barbara Gaillard.

Weitere Auskünfte erteilt Barbara Gaillard, Leiterin Bildung und Coaching der Caritas St.Gallen-Appenzell, unter Telefon 071 577 50 10.